

出國報告（出國類別：考察）

「海上絲綢之路」國際學術會議
暨水下文化資產保存推廣考察

服務機關：文化部文化資產局

姓名職稱：林尚瑛 副局長

周彥汝 組長

林宏隆 科長

蘇任瑜 科員

派赴國家/地區：韓國

出國期間：113/11/6-113/11/10

報告日期：114/1/7

摘要

韓國的水下考古始於 1975 年「新安沉船」(신안선, Shinan shipwreck) 的發現，而後自 1976 至 1984 年間，韓國耗時 8 年進行該船隻的水下挖掘，此項大規模發掘共出水 2 萬餘件出水遺物。

為存放新安沉船大量的出水遺物，1990 年，韓國於鄰近沉船遺址附近的木浦市成立了木浦出水遺物保存中心，該中心於 1994 年經過組織重整，成為國立海洋博物館，隨後，在 2009 年，該機構轉型成國立海洋文化財研究所，並於 2024 年 5 月更名為國立海洋遺產研究所。韓國國立海洋遺產研究所為現今韓國水下文化資產專責機構，致力於韓國水下文化資產考古挖掘、保存維護及調查研究，此外，亦進行傳統木船修復計畫、辦理展覽並策辦相關教育專案。

本次出國之緣由，為本部受邀參加韓國國立海洋遺產研究所舉辦之「2024 年海上絲綢之路國際會議」，與會者包含來自日本之學者及韓國當地政府單位、專家學者及地方人士等，一同進行經驗交流分享；會議結束後，本部前往拜會韓國國立海洋遺產研究所並參觀木浦海洋遺產展示館，藉此實際了解韓國推展水下文化資產業務執行之成果；此外，本次出訪行程亦安排參觀韓國景福宮遺址、韓國歷史博物館及韓國國立中央博物館，實地探索韓國對於遺址的保存維護、文史的敘述概念以及展示推廣手法。

期望透過此趟收穫滿滿的見學經歷，能為本部執行「水下文化資產保存維護管理（第二期）計畫」提供更有效的參考與支持，俾達成良好之計畫成效與效益。

目次

壹、 前言	1
一、 國內、外環境情勢分析	1
(一)臺灣水下考古迄今發展	1
(二)韓國水下考古迄今發展	2
二、 與參訪主題相關之本部政策現況分析	2
三、 參訪緣由與目的	5
貳、 行程安排及參訪議題	6
一、 參訪行程	6
二、 參訪議題及內容	7
(一) 參加 2024 年海上絲綢之路國際會議	7
(二) 苑島郡海洋遺產地考察行程	7
(三) 拜會韓國國立海洋遺產研究所	7
(四) 參觀木浦海洋遺產展示館	7
(五) 參觀韓國國立中央博物館	7
(六) 參觀韓國歷史博物館	8
(七) 參觀景福宮遺址	8
參、 參訪心得（或主要發現）	9
一、 2024 年海上絲綢之路國際會議	9
二、 苑島重要紀念館及考古遺址	12
三、 韓國國立海洋遺產研究所	14
四、 木浦海洋遺產展示館	20
五、 韓國國立中央博物館、韓國歷史博物館及景福宮	23
六、 參訪地與我國相關計畫之比較分析	27
肆、 建議事項	30
一、 立即可行建議	30
二、 中長期建議	30
伍、 附錄	32

壹、前言

一、國內、外環境情勢分析

(一) 臺灣水下考古迄今發展

1990 年代，我國澎湖當地漁民愈趨頻繁地發現船骸及疑似水下文物，揭開了臺灣水下考古的序幕，臺灣首次以政府的力量，於 1995 年、1996 及 1998 年由國立歷史博物館主持，積極統籌工業技術研究院、中華民國海下技術協會以及行政院農委會水產試驗等單位，進行「澎湖海域古沉船發掘案」，經由跨領域專業之合作，完成臺灣第一個沉船遺址「將軍一號」的現勘及調查。

自 2006 年起，行政院文化建設委員會（現文化部）文化資產管理處籌備處（現文化資產局）開始分階段委託專業團隊執行臺灣附近海域水下文化資產調查計畫，展開系統性普查工作：

1. 臺灣附近海域水下文化資產第一、二階段普查計畫階段（2006-2012 年），首重水下考古人才之培育、歷史文獻及口述訊息之蒐整，以及執行水下文化資產系統性普查工作 12 個優先調查敏感區，經水下驗證具沉船等目標物有 74 筆。
2. 2013 年至 2016 年辦理臺灣附近海域水下文化資產調查第三階段計畫，除持續辦理 7 個優先調查敏感區之系統性普查工作，水下驗證具沉船等目標物有 8 筆外，該階段擇定部分個別沉船等目標辦理進階調查，以釐清沉船樣貌，透過歷史學及考古學等學門，對沉船年代進行考證。
3. 自 2017 年後，水下考古調查藉由口述訪談及文獻資料，迄今於澎湖及臺灣西南海域劃設 20 處敏感區域，並持續進行馬祖、綠島及東沙等海域之調查。

截至 2024 年 12 月，我國經專業團隊水下驗證發現具體目標物共 101 處，101 處目標物中已辨識確認為沉船等目標物共計 20 處，20 處目標物經文化部水下文化資產審議會依文化資產價值進行審議，同意列冊管理 8 處沉船，分別為「將軍一號」、「廣丙艦」、「山藤丸」、「博卡喇汽輪」、「蘇布倫號」、「綠島一號」、「空殼嶼 1 號」及「滿星丸」，並持續發展列冊沉船監看機制及建置其沉船海域基礎環境工作，

迄今已發掘之出水遺物共計 2,239 件。

(二) 韓國水下考古迄今發展

如同我國首次發掘沉船「將軍一號」的意義，韓國的水下考古始於 1975 年「新安沉船」(신안선, Shinan shipwreck) 的發現，而後自 1976 至 1984 年間，韓國耗時 8 年進行該船隻的水下挖掘，此項大規模發掘共出水 2 萬 5,302 件出水遺物、800 萬枚硬幣、1,017 件紅木及 450 個船體殘件。

為存放新安沉船大量的出水遺物，1990 年，韓國於鄰近沉船遺址附近的木浦市成立了木浦出水遺物保存中心，該中心並於 1994 年經過組織重整成為國立海洋博物館，隨後於 2009 年轉型為國立海洋文化財研究所(국립해양문화재연구소)，並於 2024 年 5 月改名為國立海洋遺產研究所(국립해양유산연구소)，該研究所為現今韓國水下文化資產專門研究機構，致力於韓國水下文化資產考古挖掘、保存維護及調查研究，並修復傳統木船、辦理展覽並策辦教育專案。

截至 2024 年 12 月，韓國共計發掘 16 艘沉船、10 萬 7,101 件出水遺物。

二、與參訪主題相關之本部政策現況分析

本部目前依據「水下文化資產保存維護管理(第二期)計畫」(113-118 年)辦理我國水下文化資產業務，該計畫並就價值詮釋、跨域實踐、多元參與等面向，分別擬訂出「水下文化資產價值深化計畫」、「水下文化資產跨域整合計畫」及「水下文化資產傳承培力計畫」等三項執行計畫，期透過計畫推動，深化現有水下文化資產和具潛力水下資產之價值論述和保存機制、透過跨域整合模式發展水下文化資產各面向能量、與大專院校合作以正規課程方式培力水下文化資產專業人才、多面向辦理教育推廣及資訊分享，提升全民對於海洋文化資產的認識，體現完整的歷史脈絡，以傳承臺灣海洋國家之精神，本部執行現況說明如下：

(一) 水下文化資產價值深化計畫

1. 水下目標物驗證及調查研究

如前述提及，我國自 2006 年起分階段委託專業團隊「中央研究院歷史語言研究所」及「國立清華大學」持續辦理臺灣附近海域具有研究潛力水下文化資產之蒐集、累積、水下目標物之驗證調查作業，以及出水遺物之臨時保存維護。

2.水下文化資產列冊管理

為建立 8 處列冊水下文化資產之定期監測制度及工作，本部 2016 年開始發展列冊管理水下文化資產之監看機制與進階調查，並自 2010 年與國家海洋研究院合作辦理「水下文化資產調查監測技術研究合作計畫」，並委請該院代辦「水下文化資產現地保存監測基礎資料建置」、「淺水域或濕地水下文化資產探勘技術研究」、「列冊水下文化資產個案監測環境議題研究」、「現地保存水下文化資產示範環境點監測試驗」及「澎湖金龍頭碼頭水下考古探勘技術研究」等，以提出現地保存方案及緊急維護措施，增進現地保存效益。

3.水下文化資產主題式文史彙整計畫

以歷史學角度為出發點，分年分區方式結合現有具潛力價值之水下文化資產調查發現資訊，透過古籍與文獻研究沉船、港口，進一步深入了解過去臺灣海洋戰爭史、貿易史、航運史、造船技術史及移民史的發展，進行文史彙整與研究工作。

(二) 水下文化資產跨域整合計畫

1.出水遺物整飭、維護管理及科技應用計畫

為周妥保護出水遺物，本部參據 2001 年聯合國教科文組織《保護水下文化遺產公約》第 2 條第 6 項，及我國《水下文化資產保存法》第 6 條、第 7 條及第 36 條等規定，委託專業文物修復團隊，針對出水遺物進行脫鹽、整飭、修護、研究、典藏管理及個案資料建立等工作。

2.「水下文化資產資料庫」建置

為保存水下文化資產相關調查、研究、發掘、保存及修復之完整個案資料，俾利查詢、教育、推廣及運用，本部依《水下文化資產保存法》第 6 條規定辦理水下文化資產資料庫及系統建置，蒐整歷年之水下文化資產研究調查成果，透過調查資料再處理之專業系統環境，以及空間資料處理分析技術應用，建構完整的水下文化資產調查資料庫。

(三) 水下文化資產傳承培力計畫

1.隨案培育水下文化資產專業人才，補足工作經歷缺口

經本部盤點各類水下文化資產專業人才之現況發現，具學歷者多缺乏工作經

歷，故本部積極媒合具相關學歷之人才參與「水下文化資產列冊管理及水下目標物驗證計畫」案、「出水遺物整飭及保存維護作業」案等計畫，透過隨案養才之方式協助專業人才補足其工作經歷缺口；截至今（2024）年 9 月底，本部已協助 6 位潛水人員、2 位保存人員及 5 位水下考古人員取得水下文化資產專業人才資格。

2.強化水下文化資產調查品質，發展產官學合作機制

依據〈水域開發利用前水下文化資產調查及處理辦法〉第 5 條，開發單位、政府機關（構）與公營事業機構進行水下文化資產之委託調查時，應聘有「水下探測技術人員」及「水下文化資產判釋人員」等，為配合近年國家能源政策發展，水域相關開發案件量之增加，相關人才培育具其重要性與急迫性，本部於 2023 年及 2024 年分別辦理了上述兩類人員之培訓課程，共計完成培訓 54 人。

3.潛水人員教育推廣研習

臺灣附近海域廣闊，為讓更多疑似水下文化資產得以於發現時即時獲通報，本部自 2018 年至 2022 年間密集針對第一線潛水人員辦理水下文化資產保存推廣教育研習共計 9 場次，邀請國內水下考古、法律及保存維護專家學者授課，透過講授課程與實務課程之結合，授予潛水從業人員水下文化資產相關知識與法規範、發現疑似水下文化資產之通報與處置方法、潛水人員保護水下文化資產倫理守則，以及水下文化資產調查與保護之模擬操作課程等，藉以達到全民共同維護水下文化資產之目的，共計 225 人參與。

4.保護水下文化資產海巡人員講座

我國以海洋立國，為維護臺灣地區海域及海岸秩序，與資源之保護利用，確保國家安全，保護人民權益，海洋委員會海巡署為守護我國海域第一線之工作人員，為使相關人員對水下文化資產有所認識與了解，本部於 2021 年辦理保護水下文化資產海巡人員講座共 15 場次，透過講座提高海巡人員於辦理業務時之敏感度，同時成為保護我國水下文化資產之第一線人員，共計約 600 人參與。

5.辦理水下文化資產相關主題展覽及推廣活動

自《水下文化資產保存法》2015 年公布至今，為彰顯海洋臺灣之文化意涵，落實公眾對於水下文化資產重要意識，本部於 2016 年起已於臺灣澎湖縣、高雄市、

台中市、連江縣、宜蘭縣等 8 個縣市完成辦理 10 場次之水下文化資產主題展覽，總計逾百萬人次參與，廣獲多方好評。

本部亦出版繪本、成果報告、文物研究與發展等書籍，以及拍攝影片增強延伸宣傳效果、並於 2022 年出版相關桌遊教材，並於今 2024 年辦理全國性桌遊比賽，期待能以寓教於樂之方式帶領民眾了解水下考古及水下文化資產保存維護概念，同時深入扎根教育。

三、參訪緣由與目的

翻開歷史的捲軸，古代中國與東南亞、南亞、阿拉伯及歐洲等地的貿易和文化交流路線，人們稱之為海上絲綢之路，因著此航線，臺灣與韓國過往已持續進行物品和文化的往來，例如韓國高麗青瓷等物品隨著貿易流入臺灣，而臺灣的貿易品如珍珠、香料等也藉此向外輸出，臺灣與韓國經由海洋建立起了連結。

今（2024）年 5 月，韓國國立海洋遺產研究所至臺灣進行考察，並於本部會議室與本部國際交流科以及本部文化資產局水下文化資產科同仁進行簡單會晤，會中臺韓雙方就水下文化資產保存維護管理進行交流，會中韓方提及將於 2024 年 11 月辦理國際學術會議，並邀請我方與會，期待能強化雙方交流與合作。

爰此，本次出國主要緣由為受邀參加韓國國立海洋遺產研究所舉辦之「2024 年海上絲綢之路國際會議」，與韓國、日本專家等政府單位、專家學者及地方人士進行經驗交流分享；同時，也前往拜會韓國國立海洋遺產研究所及木浦海洋遺產展示館，實際了解韓國推展水下文化資產業務執行之成果，期望藉此見學，能為本部「水下文化資產保存維護管理（第二期）計畫」提供更有效的參考與支持，達成良好之計畫成效與效益。

貳、行程安排及參訪議題

一、參訪行程

日期（2024 年）		考察重點行程	時間
11 月 6 日 (星期三)	下午	桃園(TPE)機場前往韓國仁川(ICN)機場及 辦理出境手續 長榮航空 BR2148 班次-	13:40-18:00
	晚上	由仁川機場前往木浦市	18:00-23:00
11 月 7 日 (星期四)	上午 至 下午	由木浦市前往苑島郡	8:00-10:00
		參加「2024 年海上絲綢之路」 國際學術會議	10:00-18:00
	晚上	與韓國國立文化遺產研究院同仁交流餐敘	18:00-20:00
11 月 8 日 (星期五)	上午	苑島郡遺址考察 參觀張保皋紀念館、青海鎮遺址、 苑島沉船遺址	9:00-12:30
	下午	午餐後由苑島郡前往木浦市	12:30-14:30
		拜會韓國國立海洋遺產研究所	15:30-16:30
		參觀木浦海洋遺產展示館	16:30-17:30
	晚上	與韓國國立海洋遺產研究所同仁交流餐敘	18:00-20:00
11 月 9 日 (星期六)	上午	由木浦市前往首爾市	9:06-11:36
	下午	參觀景福宮遺址、大韓民國歷史博物館	14:15-18:30
11 月 10 日 (星期日)	上午	參觀韓國國立中央博物館	10:00-12:00
	下午 至 晚上	參觀東大門設計廣場遺址	12:00-15:00
		韓國仁川(ICN)機場前往桃園(TPE)機場 長榮航空 BR159 班次	15:00-21:40

二、參訪議題及內容

(一)參加 2024 年海上絲綢之路國際會議

為紀念韓國菟島沉船發現 40 周年，韓國國立海洋遺產研究所協同韓國地方政府菟島郡共同辦理 2024 年海上絲綢之路國際會議。會議於 2024 年 11 月 7 日(星期四) 於菟島生活文化中心辦理，並邀請韓國當地、日本及臺灣等 13 位政府人士、學者及專家出席。

本部受邀以臺灣代表出席會議，並以「臺灣水下考古調查的研究與應用現況」為題，講述臺灣就水下文化資產計畫性的價值深化研究、展示教育、人才培育等多方面應用現況以及未來展望。

(二)菟島郡遺址考察行程

2024 年海上絲綢之路國際會議結束後，韓國國立海洋遺產研究所邀請與會來賓於 11 月 8 日進行菟島郡遺址考察行程，前往參訪張保臯紀念館、清海鎮遺址及菟島沉船遺址。

(三)拜會韓國國立海洋遺產研究所

韓國國立海洋遺產研究所為韓國水下文化資產專門研究機構，致力於韓國水下文化資產考古挖掘、保存維護及調查研究，辦理展覽並策辦教育專案，同時也進行韓國傳統木船修復計畫。本次拜會韓國國立海洋遺產研究所，藉由實地考察，深入瞭解韓國辦理水下文化資產相關業務之經驗及豐碩成果。

(四)參觀木浦海洋遺產展示館

木浦海洋遺產展示館位於港口城市木浦的鬥笠文化城，是韓國代表性的國家海洋歷史博物館，也是亞洲最大的水下考古博物館，於 1994 年開幕。展示館 1、2 樓設有 4 間主題常設展，地下室則為兒童體驗中心及特別展廳，此外，館外的一覽無遺的海景及陳列傳統及現代韓國船隻為一大特色，該館每年舉辦 2 至 3 次專題展覽和主題展覽。

(五)參觀韓國國立中央博物館

韓國國立中央博物館成立於 1945 年，是韓國最大的博物館之一，亦為韓國文

化資產重要的保存與展示中心，館內收藏品涵蓋了從史前時期到現代的各個時期，藉由觀覽這座充滿豐富的歷史、藝術和考古文物的重要場所，我們得以深入了解韓國的文化和歷史。¹

(六)參觀大韓民國歷史博物館

韓戰之後，在美國的援助下，1961 年韓國政府興建了博物館現用建築，與美國駐韓大使館一起構成了雙子樓，最初被用作政府辦公大樓，而後又經歷被用作韓國國家重建最高會議、經濟企劃院、文化體育觀光部的辦公樓，直至 2012 年成為介紹 19 世紀末至今的韓國近現代史博物館。²

(七)參觀景福宮遺址

景福宮位於首爾的中心，為韓國朝鮮王朝於 1395 年所建，「景福」兩字涵義為「新王朝將享受巨大的財富和繁榮」，而世宗大王統治時期正是在這裡創建並頒布了訓民正音。

景福宮在 1592 年日本侵略朝鮮期間被燒毀，此後一段時間未進行修復，1867 年，朝鮮高宗時期修建了建清宮、太院殿、知福齋，然好景不常，1910 年朝鮮受日本統治，景福宮開始遭到蓄意破壞，1915 年大部分亭閣遭到了拆除。³

直至 1968 年，韓國政府正式啟動對景福宮的修復工程，1990 年代，景福宮修復速度顯著提升，1995 年至 1997 年，日本總督官邸朝鮮總督府被拆除，而興禮門地區、聚居區、建清宮、大院殿、光化門則透過持續的修復⁴，終於成為現今訪客絡繹不絕，歷史風華重現的景象。

¹〈韓國國立中央博物館〉參觀摺頁，徵引日期：2024 年 12 月 19 日。

²〈大韓民國歷史博物館〉參觀摺頁，徵引日期：2024 年 12 月 19 日。

³〈景福宮介紹及歷史〉，韓國國家遺產廳宮陵遺址本部官網：<https://royal.khs.go.kr/ROYAL/contents/R101010000.do>，徵引日期：2024 年 12 月 19 日。

⁴〈景福宮（韓國）〉維基百科：[https://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E6%99%AF%E7%A6%8F%E5%AE%AE_\(%E9%9F%93%E5%9C%8B\)](https://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E6%99%AF%E7%A6%8F%E5%AE%AE_(%E9%9F%93%E5%9C%8B))，徵引日期：2024 年 12 月 19 日。

參、參訪心得（或主要發現）

一、2024 年海上絲綢之路國際會議

（一）參訪蒐集資料：

為紀念年苑島沉船發現 40 周年，韓國國立海洋遺產研究所協同韓國苑島郡共同辦理 2024 年海上絲綢之路國際會議。會議於 2024 年 11 月 7 日 於苑島生活文化中心辦理，共邀請韓國當地、日本及臺灣之政府人士、學者專家，以及約百名研究者和相關人士參加。

本次會議於海洋遺產研究所所長金成培（音譯）、苑島郡郡長申宇哲（音譯）及苑島郡議長金陽勳（音譯）致詞後，開始進行 2 大主題、共計 7 篇文章之發表。

前導主題由海洋遺產研究所前職員金炳根（音譯）博士發表「最初韓船『苑島船』水下發掘的價值與未來研究方向」介紹了苑島船的發掘價值以及它所代表的未來意義，並透過回顧韓船的發展過程，分析苑島船的發掘和結構，並闡述苑島船的研究價值及提出韓船研究的未來發展方向⁵。

接下來，以「苑島船的發掘及研究現況」為主題，由韓國學者及研究人士分別發表了以下 3 篇文章：

1. 水中發掘韓船研究的起源與現況：

該文章呈現作為水下發掘韓船研究起點的苑島船的結構特徵，並探討苑島船在韓船研究中的重要性。同時，將回顧至今為止已進行水下發掘的韓船的結構特徵及研究現狀。

2. 苑島船出水高麗青瓷的陶瓷歷史地位：

文章旨在探討苑島船出水高麗青瓷的陶瓷歷史地位，首先整理了透過發掘調查結果、研究成果以及展覽等方式揭示的苑島船出水高麗青瓷的現狀，然後在此基礎上探討了苑島船青瓷的意義及未來的研究課題。未來不僅要對苑島船出水的高麗青瓷進行深入研究，還應持續進行對這些青瓷地的生產地—海南鎮山里青瓷窯址的廣泛和深入調查研究，以期能更清楚地揭示苑島船出水高麗青瓷的多樣性質。

⁵ 〈2024 年海上絲綢之路國際會議・苑島船的意義與活用〉會議手冊，2024 年 11 月 7 日。

3. 菟島海域的海洋歷史地位與「菟島船」：

報告首先探討與菟島船直接相關性較低的菟島海域中的海洋活動，希望從有限的菟島船資料中，採取一種嶄新的研究觀點，即透過對菟島船沉沒的菟島海域的海洋活動進行考察，希望能間接找出對理解菟島船有幫助的內容。

前個主題結束後，接續第二個主題「菟島的海洋遺址與利用方案」，發表以下 3 篇文章，其中，由本部文化資產局林尚瑛副局長、日本學者及韓國地方人士發表以下 3 篇文章：

1. 臺灣水下考古調查的研究與應用現況：

從臺灣水下考古的緣起並脈絡性陳述至今的發展與研究，包含已列冊保存維護的 8 艘沉船，並介紹我國《水下文化資產保存法》的重要法條，同時說明臺灣就水下文化資產計畫性的價值深化研究、展示教育、人才培育等多方面應用現況以及未來展望。

2. 韓國與日本的水下文化遺產經營策略比較：

菟島船的發現對韓國的水下考古學發展具有深遠影響，促進了韓國水下文化遺產研究體系的建立。而在日本，儘管水下考古學起步較晚，但鷹島海底遺址的發現也對日本的水下文化遺產研究產生了重要影響。透過比較日韓兩國的水下文化資產發現，能夠更加了解日韓在水下考古學領域的特殊地位，為亞太地區的水下考古學研究提供更大的發展空間。

3. 藥山藕都里（音譯）海域菟島船觀光資源化方案：

菟島船不僅是韓國重要的水下文化遺產，也是古代韓國航海與貿易文化的重要見證。藉由將菟島船的發掘及其周邊文化遺址轉化為觀光資源，韓國可以促進地方經濟發展，並提高公眾對水下文化遺產的保護與認識，同時也為國際間的文化交流與學術合作提供了新的機會。

(二) 參訪心得：

本次學術會議共分為兩大主題，首個主題聚焦於菟島沉船的發掘紀念意義與後續研究發展探討，三位發表者發表之內容相當精采，深入介紹菟島船船體結構之

考古過程及成果，並連結至韓國傳統木船研究、鉅細靡遺地介紹菟島船上發掘的高麗青瓷及價值，以及針對菟島海與環境進行考察。此主體令人體悟到沉船從開始的發掘到後續文史調研著實相當重要，每一個專業以及細節的堅持都能讓沉船的價值更加顯現。

第二個主題則圍繞於如何藉由菟島沉船及地方特色活化菟島，首先由本部文化資產局林尚瑛副局長分享臺灣水下考古調查的研究與應用現況、日本學者發表就日韓兩國的水下文化經營案例及策略進行比較，最後以菟島地方人士提出菟島附近海域的觀光資源方案作為總結。此主題不禁令人聯想到我國澎湖地區，澎湖可視為漢民族開拓臺灣的首站，因著歐亞大陸與臺灣本島間俗稱「黑水溝」的臺灣海峽，臺澎附近海域惡劣的海象與多變的海底地形，先民橫越臺灣海峽時，留下「十去，六死，三留，一回頭。」的感嘆，是以澎湖附近海域為臺灣目前蘊藏及發現水下文化資產最多的地區，而澎湖之發展相當倚賴觀光資源，如何讓水下文化資產成為帶動澎湖地方觀光之潛在養分，一直以來為本部持續努力耕耘之所在。



圖 1 「2024 年海上絲綢之路國際會議」與會者合影



圖 2 本計畫派赴人員於會議場地門口合影



圖 3 林尚瑛副局長介紹臺灣水下考古及文化資產



圖 4 與會專家學者研討論

二、菟島重要紀念館及考古遺址

(一) 參訪蒐集資料

1. 菟島沉船遺址

1983 年 12 月到 1984 年 5 月，韓國首次對一艘菟島附近沉沒的傳統韓國木船進行水下考古發掘。

該船的發掘地點位於菟島郡鹽山面的魚頭里海域，沉船年代為 11 至 12 世紀韓國高麗王朝時期，該沉船長 7.3 米、寬 3.4 米、深 1.6 米，是迄今為止發現的首艘高麗時代船體（其特徵包括五層底板、每側各有一層 L 形的邊板、五層外側的右舷底板，以及四層的左舷底板），船隻主要功用為載運青瓷，沉船遺址發掘出的物品除了船體構件外，並發現了約 3 萬件當時產製的高麗青瓷、以及下彩裝飾的梅瓶、三個鼓形器皿、103 個口沿圓盤的瓶子，以及油瓶、罐子、碟子和碗等各種船上生活用品。⁶



圖 5 菟島沉船遺址發掘現場



圖 6 菟島沉船木質構件



圖 7 菟島沉船主要發現之出水遺物

圖 5 至 7 為韓國國立海洋遺產研究所提供之議程所含圖片



圖 8 搭船前往菟島沉船遺址地點



圖 9 現以浮標標示之菟島沉船遺址地點

2. 張保皋紀念館

張保皋將軍為韓國新羅時期平民出身，在唐留學，曾任唐朝徐州小將，因眼見當時新羅人民飽受海盜侵擾，常被奴役或擄去中國為奴，因此毅然回到新羅掃蕩海

⁶ 〈2024 年海上絲綢之路國際會議〉議程，徵引日期：2024 年 12 月 19 日。

盜，確保新羅的安全與制海權，並於 828 年在國王的許可下建立了清海鎮。唐朝詩人杜牧樊川文集讚揚張保皋的功績：「後保皋歸新羅，謁其王曰：『遍中國以新羅人為奴婢，願得鎮清海，使賊不得掠人西去』」。韓國為了頌揚張保皋將軍的偉績和發揚海洋開拓之精神，2008 年 2 月 29 日張保皋紀念館正式開館。⁷



圖 10 張保皋紀念館正門



圖 11 張保皋紀念館入口意象



圖 12 紀念館內展示之新羅時期清海鎮模型



圖 13 清海鎮遺址之出土文物

3.清海鎮歷史遺址：

莞島清海鎮位於莞島前海的長島，是 828 年韓國新羅時期的海軍和貿易基地，由韓國將軍張保皋建立，組成了對唐朝、日本的國際貿易網，為當時海上貿易的重鎮，為現今重要的歷史遺跡。現今該遺址仍可見木柵、城門、水井等歷史清海鎮城風貌。



圖 14 清海鎮遺址—地圖



圖 15 清海鎮遺址—外城門

⁷張保皋紀念館官網：<https://www.wando.go.kr/changpogo/index.cs>，徵引日期：2024 年 12 月 19 日。



圖 16 清海鎮遺址－水井



圖 17 清海鎮遺址－高臺

(二) 參訪心得：

菟島郡是韓國全羅南道南部的一個郡，由莞島及附近 200 個小島組成，其中 147 個為無人島，人口約 6 萬多人⁸；而我國澎湖依 2022 年統計資料，當地人數約 11.72 萬人。韓國菟島及我國澎湖位皆位屬偏鄉，如何保存維護當地重點歷史遺址，並加以活化發展觀光資源，或許得以從觀摩韓國之案例及經驗中，發現值得學習之處。

三、韓國國立海洋遺產研究所

(一) 參訪蒐集資料

韓國國立海洋遺產研究所為韓國水下文化資產專門研究機構，致力於韓國水下文化資產考古挖掘、保存維護及調查研究，並修復傳統木船、辦理展覽並策辦教育專案。

1. 韓國國立海洋遺產研究所任務編組及業務簡介

韓國國立海洋遺產研究所，下設 6 個任務編組，編制 73 名職員⁹：

(1) 企劃營運科：

規劃和營運部負責監督組織運作和行政任務。研究所中長期發展和主要業務計劃的製定，負責運營機構的運營、評估和績效管理，組織、人員、預算和合同，安全和政府監督，國會、教育、公共部門負責環境和便利設施的創建和營運。

(2) 水中發掘科：

⁸ 〈菟島郡〉維基百科：<https://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E8%8E%9E%E5%B3%B6%E9%83%A1>，徵引日期：2024 年 12 月 19 日。

⁹ 韓國國立海洋遺產研究所官網：<https://www.seamuse.go.kr/mokpo/main>，徵引日期：2024 年 12 月 19 日。

水下挖掘部門負責監督水下遺產調查和研究。負責制定水下遺產保護和管理的綜合規劃、指標、發掘和勘探、學術研究、調查技術開發、水下挖掘和調查船的運作和管理、水下挖掘專家的培訓以及國內外的研究。遺產保護相關交流與合作。

(3) 海洋遺物研究科：

海洋遺產研究部是負責海洋遺產保護、管理和研究的部門。承擔海洋遺產研究總體規劃，海洋歷史、遺跡、民俗、生活史研究，古船和傳統船舶研究與修復，傳統造船與航海技術研究，國內外學術研究等工作。

(4) 展示教育科：

主管國立海洋遺產研究所<木浦海洋遺產展示館>展覽教育事業的部門。海洋遺產展示與教育綜合規劃的發展、兒童航海博物館運作方案的發展、展覽與教育相關的研究與研究、航海文物展示館展廳的管理與運作、舉辦專題展覽等展覽負責國際交流展覽、展覽引導服務、教育計畫和文化活動的發展和開展。

(5) 西海文化遺產科：

西海文化遺產部是主管國家海洋遺產研究所<泰安海洋遺產展示館>展覽和教育項目以及忠清和京畿道水域水下遺產的研究、保存和管理的部門。我們建立和經營海洋遺產展示和教育綜合計劃，以忠清和京畿地區為重點，負責水下遺產的挖掘、勘探、保護處理、分析研究、水下遺產船隻的修復和利用、海洋遺產研究、和收藏管理。

(6) 文物科學科：

負責監督水下遺產保存科學和收藏管理、負責制定水下遺產保護科學綜合規劃、保護處理與分析研究、文物管理、文物登記與保管/保管、保護科學專家培養以及國內外水下遺產保護領域的學術交流與合作。

2.韓國國立海洋遺產研究所出水遺物整飭設備

出水遺物挖掘出水時容易因環境溫度、濕度、鹽分等因素對造成急速損壞，因此出水後之整飭維護相當重要，本次韓國國立海洋遺產研究所也帶我們參觀了該

所出水遺物整飭維護之設施，包含 RO 純水脫鹽廠、水浸木材乾燥處理廠、以及整飭中文物儲存室。

3.經驗交流茶會

本次出訪行程，韓國國立海洋遺產研究所安排了一場經驗交流茶會，會議於 2024 年 11 月 8 日下午舉行，地點在韓國國立海洋遺產研究所所長室，與會人員為韓國海洋遺產研究所所長、海洋遺產研究所同仁 4 人及本部派赴人員 4 人、共計 9 人與會，派赴團隊並於會上與韓國國立海洋遺產研究所交流了推展水下文化資產之議題。

交流議題詢答摘要如下：

Q1：韓國國家海洋遺產研究所是如何逐步建立起來的？研究所如何建置完整發掘、研究、保存、展覽的機制呢？

A：我們單位是因緣際會下逐步建立起來的。韓國 1976 年發現第一艘新安沉船，因此開始進行水下發掘，1981 年開始大規模地挖掘出水遺物，為了安置這些出水遺物，我們於 1991 建置了保存維護中心，這也是我們單位的雛型，而後 1994 年中心經組織改造改造成了國家海洋博物館，開始了展示工作，最後於 2009 年成了現在的韓國國立海洋遺產研究所。

Q2：臺灣因為學校沒有相應的科系，因此水下考古人才培養難度高；此外，臺灣有關水下文化資產的政府單位人員主要係行政部門，無相關研究人員，是否可以分享您們如何培養專業人才呢？

A：韓國目前也並無相關水下考古專業大學科系，或是系統性的專業培訓。

韓國其實很多人都知道我們從事水下考古及展覽，我們的職員可能原本具有考古背景，來我們單位後學習補足潛水等相關技能，成為水下考古發掘的人才；也有像是過去韓國第發現一艘新安沉船當時協助的海軍人員，後來對水下考古有興趣，學習相關知識後也成為了我們的夥伴；此外，我們也會向大學宣傳，如果應屆畢業生對海洋文化有興趣，也可以來我們這邊工作。

當然，我們也有原先無水下相關背景，而是通過國家考試的公務員，進來單位以後邊工作邊學習，然而培育此類人員需要花較多心力，因此，我們正努

力推動設立水下考古專業考試，作為進用人才的途徑，而目前最需要爭取的就是設立考試所需相關經費。

Q3：請問海洋遺產研究所一年的預算編列多少？需要海洋遺產研究所特別提出什麼論述來爭取經費？另外，韓國文化遺產種類很多，在保存的過程中，會有預算資源分配不均的問題嗎？

A：我們 2023 年的預算大約是 170 億韓元（折合新臺幣 4.25 億元），現在因國際情勢導致物價提高以及相關因素，我們在爭取經費上相當不容易，加上海洋遺產價值性較不如陸上文物，所以國家較不會優先考慮分配給我們經費，所以我們需要很努力向財政部爭取，譬如剛才提到的設立水下考古專業考試，希望未來可以努力爭取到經費。

至於水下文化資產經費排擠部分，韓國在陸地發掘的文物數量與水下考古發現的文物數量大約是 99：1，因此陸上遺址當然會需要較多的經費，不過就個別 1 件文物比較上，在海洋需要投入的經費大約是陸上的 3 倍。

Q4：水下文化資產包含水下發掘、人才培育、調查研究、保存維護及展示教育等多元業務，請問您們認為最重點的業務是哪個呢？

A：我們認為水下文化資產各個階段的業務其實都非常重要，不過，水下文化資產的調查研究、展示教育皆起源於水下發掘，因此，水下發掘及水下考古專業人才培育，會是我們認為需要特別留意及關心的地方。

Q5：韓國對於水域工程開發有什麼規定嗎？例如，在海洋範圍內施工，需要先進行水下文化遺產調查研究嗎？

A：就韓國目前規定，我們通常已了解陸上那些區域有考古遺址及文物，所以我們工程開發時並沒有特別針對文化資產進行調查；然而，因海底區域我們所知甚少，因此水域開發區域開發若面積大於 3 萬平方米以上，便需要進行水下文化資產調查，另外，如已知開發區域有疑似水下文化資產，即無條件需要作調查評估。

Q6：除了海洋遺產研究所之外，還有哪些私人學術機構或私人公司可以進行

水下勘探和挖掘？

A：我們有與 7 個民間公司可協助水下文化資產調查，但由於水下發掘及探勘涉及專業複雜之技術，因此協力效果有限，實際上大部分水下考古調查作業仍由單位親自進行。

Q7：請問韓國水下機器人（ROV）的使用效果如何？

我們目前只於特別之區域做水下考古發掘，東部海域水深較淺，因此通常不會有使用水下機器人之需求；而西部海域水深較深，因此較需要水下探測設備儀器協助進行水下作業。

Q8：你們有遇過槍砲彈藥之類的遺留物嗎？如何保存進入典藏庫？可以做什麼以避免危險？

A：韓國目前並未有槍砲彈藥遺留的水下文物，不過如果真的有發掘到，建議優先考量安全性。

(二) 參訪心得

本次韓國出國行程，由於木浦市及苑島郡並不是非韓國本國人士熱門訪韓地點，因此這次訪韓行程著實是一次特別的經歷，能體驗到韓國特別的在地文化及生活經驗，縱使部分行程因未有翻譯人員隨行，溝通上不是很順利，雙方仍積極靠著翻譯軟體進行對話，三天的互動下來，特別感謝韓國海洋遺產研究所貼心安排，帶著我們深入了解韓國推展水下文化資產業務的成果。

於經驗交流茶會後，雙方互相贈送伴手禮，本部致贈予該所的禮品為鳳梨酥、蛋捲及茶葉等臺灣特色食品，韓方則回禮贈送該所精美之宣導品，雙方開心合影後，相互表示期待下次交流的機會。

就我國與韓國在水下文化資產的發展脈絡觀之，兩者不盡相同。我國於 1990 年代發現首艘沉船遺址「將軍一號」，經各方專業領域合作調查研究，建立起了臺灣水下考古的基礎，與韓國不同的是，「將軍一號」出水之船體構件及遺物多屬殘件，且數量不多，爰未能如同韓國於 1980 年代發現首艘「新安沉船」並歷經 8 年進行大規模地挖掘打撈後，能較完整地保留整艘沉船及獲取數量龐大之出水遺物。

不過，我國對於水下文化資產的保存維護並沒有停下腳步，特別是在參考聯合國教科文組織水下文化遺產保護公約及各國立法例，並廣徵學者、專家及各界意見後，2015 年我國《水下文化資產保存法》經頒布實施，水下文化資產在推展基礎上取得一定之里程碑，本部並持續依法積極辦理相關業務。

我國與韓國之水下文化資產逐步發展至今，兩國皆取得一定成果，未來本部期待雙方維持交流，並研議專業技術相互學習合作的可能性。

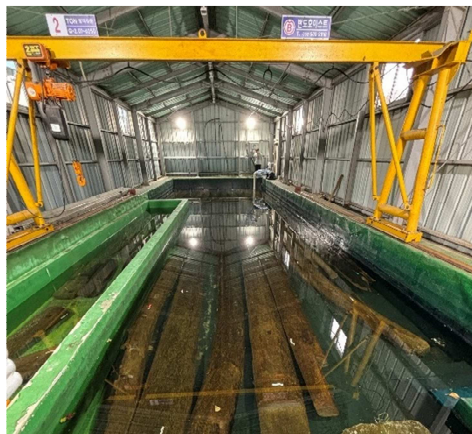


圖 18 RO 純水脫鹽廠



圖 19 水浸木材乾燥處理廠



圖 20 整飭中文物儲存室



圖 21 於國立海洋遺產研究所保存處理設施園區外合影



圖 22 經驗交流茶會與國立海洋遺產研究所交流
(由左至右：林宏隆科長、金愛敬研究士、梁鎮潮科長、鄭聖睦研究官、翻譯人員、金成培所長、林尚瑛副局長、周彥汝組長)



圖 23 經驗交流茶會會後合影
(由左至右：梁鎮潮科長、翻譯人員、金成培所長、林尚瑛副局長、周彥汝組長、林宏隆科長、蘇任瑜科員)

四、木浦海洋遺產展示館

(一) 參訪蒐集資料

木浦海洋遺產展示館與國立海洋遺產研究所屬同一棟建築物，展示館共有 4 個主題展廳，分別位於 1 樓及 2 樓，除了主題展廳，地下室另外設有兒童體驗中心、特別展廳以及戶外展覽。目前主題展廳及戶外展廳展示內容如下¹⁰：

1. 第一展廳「韓國海洋交流展示廳」：透過海上航線實現海上交流的歷史和意義的展覽室介紹韓國海上交流史。主題包括海上航線的交流、淹沒在海中的商船、水下寶藏以及海上活動的痕跡。可以看到韓國高麗王朝時期的菴島船和達里島船的真實形態和模型，而十二東波島船則按照發掘時的樣子進行了再現，使展廳看起來就像一個生動的水下發掘現場，從中我們可以欣賞隨同船隻發現的水下遺物，包含作為產品標籤的木板、船上生活用品，以及在不同時期和類型的陶器。
2. 第二展廳「亞洲海事交流展示廳」：以韓國第一艘水下挖掘沉船「新安船」為展示重點，海上絲路和中世紀東亞文化可於展廳內一覽無餘。1323 年，「新安船」從中國駛向日本時在高麗新安附近海域沉沒。大約 650 年後 1976 年，海島村莊漁民從漁網中發現了中國陶瓷，接著在海中發現了一艘 34 公尺長沉船及約 2 萬 7,000 件文物，包含 25,000 件的中國陶瓷和金屬工藝品，東南亞的香料、胡椒、紅木，高麗的青瓷、銅鏡、勺子，以及日本的漆器、瀨戶陶器、銅鏡等，這些文物生動地展示了中世紀商人活躍的海上貿易活動和東亞地區的文化交流。
3. 第三展廳「韓國水下發掘展示廳」：體驗水下發掘的展覽，包括透過科學和系統的方法，讓水下遺物重現天日，展覽呈現了韓國水下遺產的勘探和挖掘方法和歷史，並透過影片互動及現場還原展示，讓觀眾體驗水下沉船發掘現場。
4. 第四展廳「韓國傳統船隻展示廳」：藉由輕鬆有趣的展覽方式，為觀眾呈

¹⁰ 木浦海洋遺產展示館官網：https://www.seamuse.go.kr/exhibition/mokpo_exhibition，徵引日期：2024 年 12 月 19 日。

現現今已很難找到的韓國傳統船「韓船」，展覽將介紹韓國船舶的類型和航線、韓國船舶的形狀和結構，以及韓國船舶航行之互動體驗。

5. 戶外展廳：展示館戶外以實體大小展示各種類型之船隻，有 2007 年發現的泰安沉船複製體「翁努彼號」(音譯)、參考朝鮮史書《各船圖本》(1797 年)建造的「漕運船」、韓國傳統木質漁船「簡式質樸船」(意譯)、修復載運陶器之「鳳凰號」，以及退役載客的近代船隻「南海號」。

值得一提的是，韓國國家外交使節團「朝鮮通信社船」修復後船隻也停泊於此，該船隻為韓國朝鮮時期，外交使實際所乘坐的官方船隻，自 1607 起至 1811 年，約 200 年間，共 12 次派遣正式的通信使(外交使節團)前往日本。該船隻經 2018 年修復後，以整艘船隻作為展覽空間，介紹過往韓國與日本的海上外交史。

(二) 參訪心得

本次參訪行程期間，木浦海洋遺產展示館正在整修當中，海洋遺產研究所同仁仍特別帶領我們導覽第一展廳「韓國海洋交流展示廳」、第二展廳「亞洲海事交流展示廳」以及戶外展覽，縱使因整修及時間因素無法完整觀覽各個展廳，本次所觀賞之展示內容仍非常精彩。

「韓國海洋交流展示廳」從歷史脈絡完整地呈現了韓國海上交流史的重要航線，並藉由發現的出水遺物，展示了各時期韓國重點貿易貨品，以及珍貴的歷史文物，最令人驚豔的是，藉由還原再現的手法展示了十二東波島船的沉船意象，好似親身體驗發現沉船的感動，感悟到了沉船縱使外觀已為殘垣斷片，但仍難掩期其中珍貴動人的故事。

而「亞洲海事交流展示廳」展現了韓國首次發現並耗時 8 年發掘的新安沉船，該展廳首先介紹新安沉船經過考證的資訊，為 1323 年中國元朝時期的船隻，並繪出當代東北亞的重要航線以及新安沉船經過的航線。接著進入展間後，自新安沉船發現之精美文物令人目不暇給，因著發現之文物數量規模之大，展示出的文物不但外觀精美，且具有極高的歷史調研價值，讓人不禁一邊觀賞一邊反思水下文化資產的保存維護的重要。

最後，海洋遺產研究所同仁帶領我們參觀了戶外展廳，館外一望無際的海上，以實體大小展示了數艘具各種材質及歷史意義的船隻，透過今昔對比，傳統木船及現代船隻展現各自迷人的風采。



圖 24 韓國海洋交流展示廳導覽



圖 25 韓國海洋交流展示廳－出水遺物展示



圖 26 亞洲海事交流展示廳－介紹新安沉船航線



圖 27 亞洲海事交流展示廳－新安沉船出水遺物



圖 28 亞洲海事交流展示廳－整艘新安沉船



圖 29 亞洲海事交流展示廳－新安沉船出水瓷器



圖 30 戶外展廳－朝鮮通信社船



圖 31 戶外展廳－朝鮮通信社船船上展示物

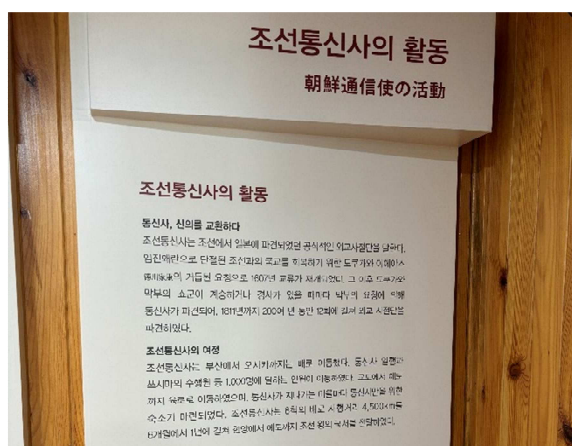


圖 32 戶外展廳－朝鮮通信社船介紹當時外交使節活動



圖 33 戶外展廳－翁努彼號(左)、鳳凰號(右)

五、韓國國立中央博物館、韓國歷史博物館及景福宮

(一) 參訪蒐集資料

1. 韓國國立中央博物館

韓國國立中央博物館為韓國文化資產重要的保存與展示中心，該館的核心標語為「隨時隨地為大家服務的博物館」，館內重要展廳介紹如下¹¹：

(1) 史前・古代館：

自人類開始在韓國半島生活的舊石器時代起，經過高句麗、百濟、新羅三國鼎立時代、到新羅、渤海並存的南北國時代為止，呈現韓國史前古代各時期的歷史與文化。

(2) 中世・近代館：

接續史前古代館，根據時代變遷，按不同主題展示從高麗時代至朝鮮時代以極大韓帝國時期的歷史文化。

(3) 雕塑・工藝館：

可欣賞韓國佛教雕刻與工藝文化的精髓，了解各時代具有代表性的佛像和金屬工藝品以及韓國陶瓷文化之精華。

(4) 世界文化館：

從展館中探索美索不達米亞、中亞、印度、東南亞、中國、日本和希臘羅馬等世界主要文化悠久傳統和多元文化的空間，也是一個了解其共性和多樣性的空間。

¹¹ 〈韓國國立中央博物館〉參觀摺頁，徵引日期：2024 年 12 月 19 日

(5) 思惟展廳：

展示著代表韓國傳統美韻，被譽為世界最經典傑作的兩尊半跏思惟像，面帶神秘微笑陷入沉思的半跏思惟像，為韓國國立中央博物館鎮館之寶，帶觀眾體驗與眾不同的思惟旅程。



圖 34 韓國國立中央博物館建築物及館前廣場



圖 35 與導覽員吳女士於半跏思惟展廳外合影



圖 36 半跏思惟像



圖 37 敬天賜十層石塔



圖 38 新羅王朝陪葬品金冠及金帶

2.大韓民國歷史博物館

大韓民國歷史博物館中介紹了韓國創建和發展的過程，並展示了韓國的經濟發展和工業化並實現民主的歷史，同時呈現各時期平民經例之日常生活，以及金融、健康、能源和災難等重大事件。

館中有企劃展廳、主題館、捐贈館、現代史遊樂場等展示或體驗空間，而其中 5 樓的歷史館為展廳精華，歷史館以時間軸呈現了 1894 年至今的韓國發展，藉由各種歷史資料、口述訪談、影像、數位設備等，參觀者得以深入了解韓國的歷史。



圖 39 大韓民國歷史博物館建築外觀



圖 40 大韓民國歷史博物館展示歷史照片及史料



圖 41 大韓民國歷史博物館展示歷史照片及史料



圖 42 以多媒體數位設備呈現韓戰情勢

3.景福宮

景福宮位於首爾的中心，占地約 43 萬平方公尺，為韓國朝鮮王朝於 1395 年所建，其後隨著歷史經歷被幾次燒毀、廢棄及拆除的命運，直至 1968 年韓國政府出資修復，並於 1990 年後取得愈發令人驚豔的修復成果，截至 2023 年，景福宮建築群已經成為全首爾參觀人數最多的旅遊景點。

景福宮建築全包含主要建築及附屬建築，主要建築可分為前朝及後廷兩大空間，前朝包含光化門、興禮門區域、勤政殿、思政殿區域、修正殿、慶會樓區域；後廷則為康寧殿、交泰殿區域、峨嵋山、慈慶店區域、香遠廷、乾清宮區域。



圖 43 景福宮入口－光化門



圖 44 景福宮－勤政殿內部景象

(二) 參訪心得

韓國首爾之發展歷史悠久，以景福宮為中心點，附近充斥著許多充滿歷史意義的博物館以及傳統或現代的美術館，本次因出國行程時間有限，於是選擇了與有形文化資產最相關的景福宮、韓國歷史博物館及韓國國立中央博物館進行參訪。

景福宮為南韓五大宮中最大的宮殿，參觀當天適逢假日，絡繹不絕的遊客著實呈現人山人海的景況，近年來，韓國文化的強勢輸出有目共睹，加上身著韓服免門票的政策，在參觀過程中，可以看到各式各樣的膚色穿著韓國傳統服飾，於各個建築前留影紀念。政府計畫性進行修復具價值意義的歷史建築、加上流行文化書輸出及實質政策的有效推廣，景福宮建築群在文化資產保存維護以及觀光上取得之成功經驗，值得我們參考。

大韓民國歷史博物館以時間軸的展示手法，讓人彷彿步入時空隧道，跟著乘載歷史記憶的歷史文物，深刻經歷 1894 年迄今的韓國發展過程。以 1894 年朝鮮東學黨之亂爆發為起始，韓國迎向了長期動盪的局勢，經歷了 50 餘年的動亂，1953 年韓戰結束以後，雖然仍斷續有戒嚴或國際危機事件發生，韓國逐漸民主化邁向穩定，並於經濟及文化上取得實質成果。臺灣一路走來也留下了許多可歌可泣的故事，縱使文物無法親自訴說，但經過文史專家不懈的調查研究，以及本部努力積極的展示教育，臺灣許多博物館及紀念館亦客觀且詳實地呈現了臺灣的記憶，期望我們都能以史為鏡，共同走出臺灣未來更好的道路。

最後，感謝韓國中央博物館中文導覽員吳女士的悉心導覽，帶領我們參觀了館內的價值連城、或充滿藝術及歷史意義的展品，有歷經千年的百濟、新羅王朝陪葬品金冠、金帶等飾品，各尊莊嚴肅穆佛像……等，不由得令人驚艷讚嘆古人的工藝

技術及藝術美感，此外，三層樓高的「敬天賜十層石塔」刻印了唐三藏西天取經的故事，從文物中見證了文化的交流。而這次沉浸享受於藝術及歷史參觀體驗，最後在思惟展廳達到高潮，經由聆聽了吳女士精彩說明鎮館之寶－半跏思惟像的價值意義，並透過展廳營造出來的極致寧靜莊嚴氛圍，我們似乎也跟隨著佛像經歷一場深刻思惟，踏出思惟展廳後頓時清明了起來。文物保存維護的重要以及文史的力量無遠弗屆，期待未來本部文化資產局也能持續提供給國人更多感動的故事及美好的體驗。

六、參訪地與我國相關計畫之比較分析

我國與韓國辦理水下文化資產相關業務，就業務性質而言大抵相同，包含水下考古挖掘、出水遺物整飭修復及典藏管理、展示教育、人才培育等；不同之處則在於經費、組織人力部分，以下進行比較分析：

(一) 臺灣與韓國經費比較

1. 臺灣

我國「水下文化資產保存維護管理計畫（第二期）」為 6 年中長程計畫（2024 年至 2029 年），計畫核定經費新臺幣 4.9 億元，包含水下文化資產價值深化計畫 2.4 億元、水下文化資產跨域整合計畫 1 億元、水下文化資產傳承培力計畫 1.5 億元。

以平均而言，每年度平均經費約為 8,000 萬元，包含水下文化資產價值深化計畫 4,000 萬元、水下文化資產跨域整合計畫 1,500 萬元、水下文化資產傳承培力計畫 2,500 萬元。

2. 韓國

根據韓國國立海洋遺產研究所之「2024 年度主要業務推進計畫」¹²資料，韓國 2024 年預算經費為 246.6 億韓元，折合新臺幣約 6 億元，包含基本經費約新臺幣 1 億 8000 萬元、海洋文化遺產研究及活用約 1 億 8000 萬元、水下文化遺產發掘及保存處理約 2 億 4000 萬元。

¹² 〈國立海洋遺產研究所 2024 年主要業務計畫〉，韓國國立海洋遺產研究所官網：https://www.seamuse.go.kr/disclosure/business_plan/info/3857?searchCnd=&searchWrd=，徵引日期：2024 年 12 月 19 日。

(二) 臺灣與韓國組織人力之比較

1. 臺灣

臺灣由本部文化資產局古物遺址組水下文化資產科為單位，依據「水下文化資產保存維護管理計畫（第二期）」推展我國水下文化資產業務，該計畫聘用專案助理計 8 名，業務多著重於行政面；而水下考古、文物整飭修復、展示教育、人才培訓等計畫執行，因具高度專業性，大抵以外包方式請專業人員辦理。

2. 韓國

韓國專門設立了主責水下文化資產的機構，即韓國國立海洋遺產研究所，組織員額共計 73 名，分別依據綜合行政管考、水下考古挖掘、海洋文史研究、出水遺物典藏檢測及展示教育及展示館管理設立 6 個任務編組，且聘有相當多專門研究人員。

(三) 結論分析

從上述比較，我們可以發現韓國在推展水下文化資產保護維護上，設立了專責的政府機構，並且在業務執行上具有較為細緻的分工。與台灣相比，韓國的水下文化資產保護在執行人員及資金投入上有更為龐大的規模，具體來說，韓國的水下文化資產相關業務執行人員大約是我國的 9 倍，年經費約為我國的 7.5 倍，而以上差異，似與以下兩國水下文化資產發展的歷史脈絡有密切的關聯。

韓國於 1976 年首次發現新安沉船，耗時 8 年打撈，於 1990 年建立了新安沉船出水遺物之保存維護中心，並於 1994 年韓國國立海事博物館，最後於 2008 年成了現今的韓國國立海洋遺產研究所。截至 2024 年 12 月，共計發掘 16 艘沉船、10 萬 7,101 件出水遺物。

我國水下考古發展則較晚，於 1990 年始發現第一個沉船遺址「將軍一號」，自 1995 年至 1998 年間完成該沉船遺址「將軍一號」的現勘及調查，較韓國晚了 10 餘年。截至 2024 年 12 月，共計列冊 8 艘沉船、2,239 件出水遺物，發現之出水遺物為數不多且大都屬殘片，亦尚需後續文史考證其實際價值。此外，我國將聯合國教科文組織水下文化遺產保護公約提倡之現地保存原則，納入我國《水下文化資產保存法》，強調除非特殊必要，優先採取不破壞水下遺址的保護方法，因此，現行將

難有大規模出水遺物之可能。

綜上所述，我國水下考古發展仍屬萌芽階段，尚待後續持續努力研究調查及傳承培力，以完備我國水下文化資產相關調研，然而，達成目標的方式，並非一蹴可幾，如同本次韓國海洋遺產研究所所長金成培之言：「韓國的水下文化資產成果，並非帶有目的性刻意推展，亦非同時達成，而是從水下考古發掘開始，在剛好的機緣及成熟的條件下，逐步推展至展示教育及人才培訓，並持續進步。」本次考察，在許多面向皆值得我們參考，本部業務單位將學習本次考察韓國之經驗，精進深化我國之水下文化資產推動執行。

肆、建議事項

一、立即可行建議

透過本次出訪韓國計畫之發現及心得，就我國目前之情形而言，可能無法立即擴大水下文化資產保存維護管理計畫之執行規模，建議在現有計畫下進行深化較為可行，經業務單位研議歸納，立即可行建議說明如下：

(一) 強化水下文化資產專業人才培訓機制

由於水下考古專業涉及領域廣泛，需具備實務經驗及熟稔多元知識，方能成為水下考古專業人才，培育水下考古專業人才極為不易，我國亦亟需相關人才。

我國近年與大專院校合作，辦理「水下探測人員」及「水下判釋人員」辦理培訓課程，取得不錯迴響，未來可考慮於此基礎下，持續與大專院校合作，建立水下文化資產專業人才之培訓機制。

(二) 厚植水下文化資產文史調研及價值論述

水下文化資產常需經文史調查研究及考證，方能將深埋於海底之故事重新訴說，重現其珍貴之價值，因此，為了解過去臺灣航運史、造船技術史、貿易史、戰爭史及移民史的發展，我國委託文史專業團隊，以歷史學角度為出發點，透過古籍與文獻研究沉船、港口，就臺灣周邊尚未發現但歷史上有紀錄之沉船，依潛力價值優先擇定數艘，作為文史蒐整和研究標的，並擇數件具價值或重要性之出水遺物進行價值詮釋及論述以豐富水下文化資產之知識內容，未來將以此為基礎，持續深化文史調查研究，厚植水下文化資產所蘊含之歷史意義。

(三) 提升展示教育效益

本次參訪木浦海洋遺產展示館，看到了韓國對於水下文化資產之展示手法及呈現方式，可作為日後辦理水下文化資產主題展覽之參考，期待藉此能提升展示教育效益，拓展民眾接下水下文資機會及將水下文化資產維護觀念向下扎根。

二、中長期建議

(一) 提升水下考古調查作業量及成果

我國現行委託水下考古專業團隊辦理「水下文化資產列冊管理及水下目標物驗證計畫」，負責我國列冊水下文化資產管理及監看工作、具列冊潛力價值目標物

之評估及進階調查、水下目標物驗證調查工作、出水遺物臨時保存維護、水下考古相關工作精進訓練及其他海域涉水下文化資產敏感區初步普查及沉船初步調查。目前我國水下考古專業團隊計 1 隊，實際潛水人員計 8 名，未來如能增加第 2、第 3 隊水下考古專業團隊，提升水下考古調查作業量能，相信更能提升水下考古或必要性挖掘之成果。

(二) 拓展水下文化資產組織人力及經費

水下文化資產涉及領域廣泛，諸如水下考古人員、科學潛水人員、海洋科學人員、保存科學人員、海洋文史研究人員等，且各領域須具備專業性，建議未來如能拓展組織人力、納入各領域專業人才，或是建立或設定水下文化資產業務專責機構，更細緻地任務分工，可望能更專精地推展水下文化資產業務。

另外，也建議能提升水下文化資產業務經費，挹注資源於水下考古挖掘、文史調查研究等，深化水下文化資產價值。

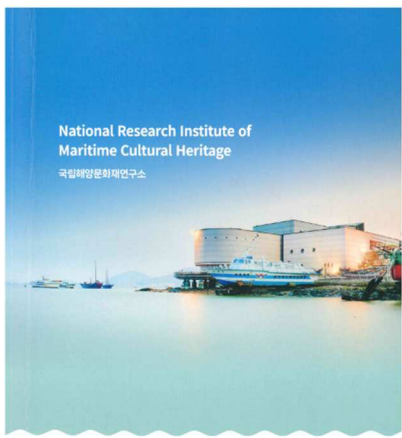
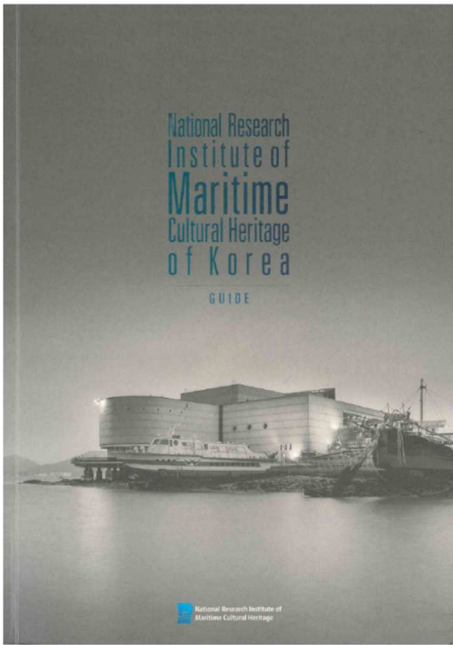
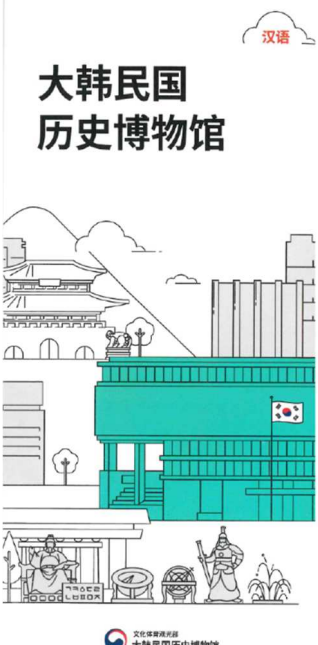
(三) 研議設置出水遺物整飭維護典藏空間並精進相關設備

1991 年，由於韓國發掘新安沉船之出水遺物達 2 萬餘件，數量龐大，爰專門建造了出水遺物保存維護場域，本次出訪亦參觀了該國整飭維護之先進儀器設備，以及存放整飭中出水遺物寬廣空間。

我國目前存放出水遺物之空間有二，一為澎湖水下考古工作站，進行甫出水遺物之暫時整飭，二為本部文化資產局水下文化資產資源中心，委託文化專業文物團隊進行整飭修復以及登錄典藏事宜；未來我國出水遺物可預期將日益增多，倘整飭典藏空間不敷使用，建議可另覓地點妥適規劃合宜之整飭及典藏空間，並購置相關合適之儀器設備，俾使珍貴之水下遺物得以完善保存。

伍、附錄

一、攜回之圖書資料參考

	
韓國國立海洋遺產研究所機構簡介 出版單位：韓國國立海洋遺產研究所 出版日期：2023 年 10 月	〈2024 年海上絲綢之路國際會議・苑島船的意義與活用〉會議手冊 出版單位：韓國國立海洋遺產研究所 出版日期：2024 年 11 月 7 日
	
韓國國立海洋遺產研究所導覽手冊 出版單位：韓國國立海洋遺產研究所 出版日期：2012 年 11 月 20 日	大韓民國歷史博物館 參觀摺頁



韓國國立中央博物館 參觀摺頁

二、〈2024 年海上絲綢之路國際學術會議〉 議程

三、〈2024 年海上絲綢之路國際學術會議〉 本部發表簡報

2024 International Conference on the Maritime Silk Road

– In Commemoration of the 40th Anniversary of the Excavation of the Wando Shipwreck–

□ Objectives

- To commemorate the 40th anniversary of the excavation of the Wando Shipwreck and to shed new light on its cultural and historical significance as the first underwater excavation of a traditional Korean wooden ship
- To provide research opportunities for scholars in related fields and contribute to the promotion of academic research

◆ The Wando Shipwreck : The first traditional Korean wooden ship to undergo underwater excavation

- From December 1983 to May 1984, the first underwater excavation of a traditional Korean wooden ship, in this case dating to the Goryeo Dynasty and carrying a cargo of celadon, was conducted in the waters off of Eodu-ri, Yaksan-myeon in Wando-gun
- The salvaged items include a ship (known as the Wando Shipwreck) used between the 11th and 12th centuries, some 30,000 pieces of Goryeo-era celadon, non-vitreous ceramic wares, and various items used for onboard living
- Measuring 7.3 meters in length, 3.4 meters in width, and 1.6 meters in depth, the shipwreck is the first Goryeo-era hull ever discovered. (It features five rows of bottom planking, a single-tier L-shaped chin strake on each of the port and starboard planks, five tiers of outer starboard planking, and four tiers of port planking.)
- Over 30,000 pieces of Goryeo celadon manufactured at what is now the archaeological site in Jinsan-ri in Haenam were discovered. (They include eleven maebyeong (prunus vase) decorated with iron underglaze, three drum-shaped vessels, and 103 vases with a dished mouth, as well as oil bottles, jars, dishes, and bowls)



Excavation site of the Wando Shipwreck



Wando Shipwreck



Major recoveries from the Wando Shipwreck

☐ **Conference Overview**(tentative)

- **Event Title** : 2024 International Conference on the Maritime Silk Road in Commemoration of the 40th Anniversary of the Wando Shipwreck Excavation
- **Theme** : The Significance and Utilization of the First Underwater Excavation of a Traditional Korean Wooden Ship (tentative)
- **Date** : November 7 (Thu) – 8 (Fri), 2024 / 1 night/2 days
- **Venue** : Wando Living Culture Center and maritime heritage sites in Wando-gun
- **Hosts** : National Research Institute of Maritime Heritage(NRIMH) and Wando-gun County
- **Participants** : Approximately 13 chairs and presenters/discussants from Korea and abroad and around 100 researchers and interested individuals
- **Presentations** : One keynote speech and six topic presentations held across two sessions, including research on the restoration of the Wando Shipwreck, studies on ships excavated underwater domestically and internationally, research on items recovered from underwater excavations, and utilization plans for maritime heritage from Wando-gun

Program for the Conference^(tentative)

■ Day 1^(Thursday, November 7) : International Conference

Time	Theme	Presenter	Discussant
10:00~10:30	Registration		
10:30~11:00	Opening		
	Opening Remarks : Kim Seong-bae (Director of the NRIH)		
	Welcoming Remarks : Shin U-chul (Governor of Wando-gun County)		
	Congratulatory Remarks : Kim Yang-hun (Chairman of the Wando-gun County Council)		
	Photo Session		
11:00~11:30	Keynote Speech		
	The Significance and Future of the Discovery of the Wando Shipwreck, the First Traditional Korean Wooden Ship Excavated Underwater	Kim Byeong-geun (former staff member at the NRIH)	
11:30~13:00	Lunch Break		
Session 1 : Excavation of and Current Research on the Wando Shipwreck			
13:00~13:30	Presentation 1		
	The Beginnings and Current State of Underwater Excavations of Traditional Korean Wooden Ships	Choi Yu-ri (NRIH)	Lee Jun-hyeok (Busan Museum)
13:30~14:00	Presentation 2		
	The Significance of the Goryeo-era Celadon Excavated from the Wando Shipwreck within the History of Ceramics	Han Seong-uk (National Cultural Heritage Institute)	Yu Jin-hyeon (Horim Museum)
14:00~14:30	Presentation 3		
	The Geopolitical Characteristics of Maritime Exchanges in the Wando Area	Han Jeong-hun (Mokpo National University)	Kim Kwi-han (National Cultural Heritage Institute)
14:30~14:45	Intermission		
Session 2 : Maritime Heritage and Related Utilization Plans in Wando			
14:45~15:30 (*Interpreters included)	Presentation 4		
	Current Status and Application of Underwater Archaeological Research in Taiwan	Chen Jimin (Bureau of Cultural Heritage, Ministry of Culture, Taiwan)	Kim Eun-gyeong (Sejong Research Institute of Cultural Heritage)
15:30~16:15 (*Interpreters included)	Presentation 5		
	Comparing the differences in UCH management strategy in Korea and Japan - discussing the strength and problems in Japan	Randy Sasaki (Research Institute of Cultural Properties, Teikyo University, Japan)	Jeong Yong-hwa (NRIH)
16:15~16:30	Intermission		
16:30~17:00	Presentation 6		
	Utilization Plans for Tourism Resources at Wando's Maritime Heritage Sites	Chu Gang-rae (Wando Culture Center)	Jeong Gyeong-seong (Jeollanam-do)
17:00~18:00	General Discussion	Chair: Kim Byeong-geun (former staff member at the NRIH)	
18:00	Closing		

※ Programs are subject to change depending on circumstances

■ Day 2(Friday, November 8): Field Trip to Maritime Heritage Sites in Wando-gun

Time	Itinerary
09:00	Gathering point: Wando Living Culture Center
09:00~09:15	Wando Living Culture Center → Historic Site of Cheonghaejin Fort
09:15~10:00	Tour of the Historic Site of Cheonghaejin Fort and Chang Pogo Memorial Hall
10:00~10:40	Chang Pogo Historic Site → Excavation site of the Wando Shipwreck
10:40~11:30	Tour of the excavation site of the Wando Shipwreck
11:30~11:50	Excavation site of the Wando Shipwreck → Chungmusa Shrine
11:50~12:30	Tour of Chungmusa Shrine (Chungmusa Shrine: A historic site dedicated to Admiral Yi Sun-sin on Myodang Island in Wando)
12:30~13:30	Lunch
13:30	Dismissal

※ Programs are subject to change depending on circumstances

RESEARCH AND
THE CURRENT STATUS OF
APPLICATIONS IN
UNDERWATER
ARCHAEOLOGICAL SURVEYS IN

TAIWAN



LIN, SHANG-YING

Deputy
Director
General

Bureau of Cultural Heritage,
Ministry of Culture (BOCH),
Republic of China (Taiwan)

Experience.....

1. Deputy Director General of BOCH, M.O.C, R.O.C (Taiwan)
2. Acting Director of Bureau of Cultural Affairs, Kaohsiung City



CONTENT

01

The Origins and Development of Underwater Archaeology in Taiwan

02

The Development and Research of Underwater Archaeological Surveys in Taiwan

03

The Current Status of Underwater Archaeological Survey Applications in Taiwan

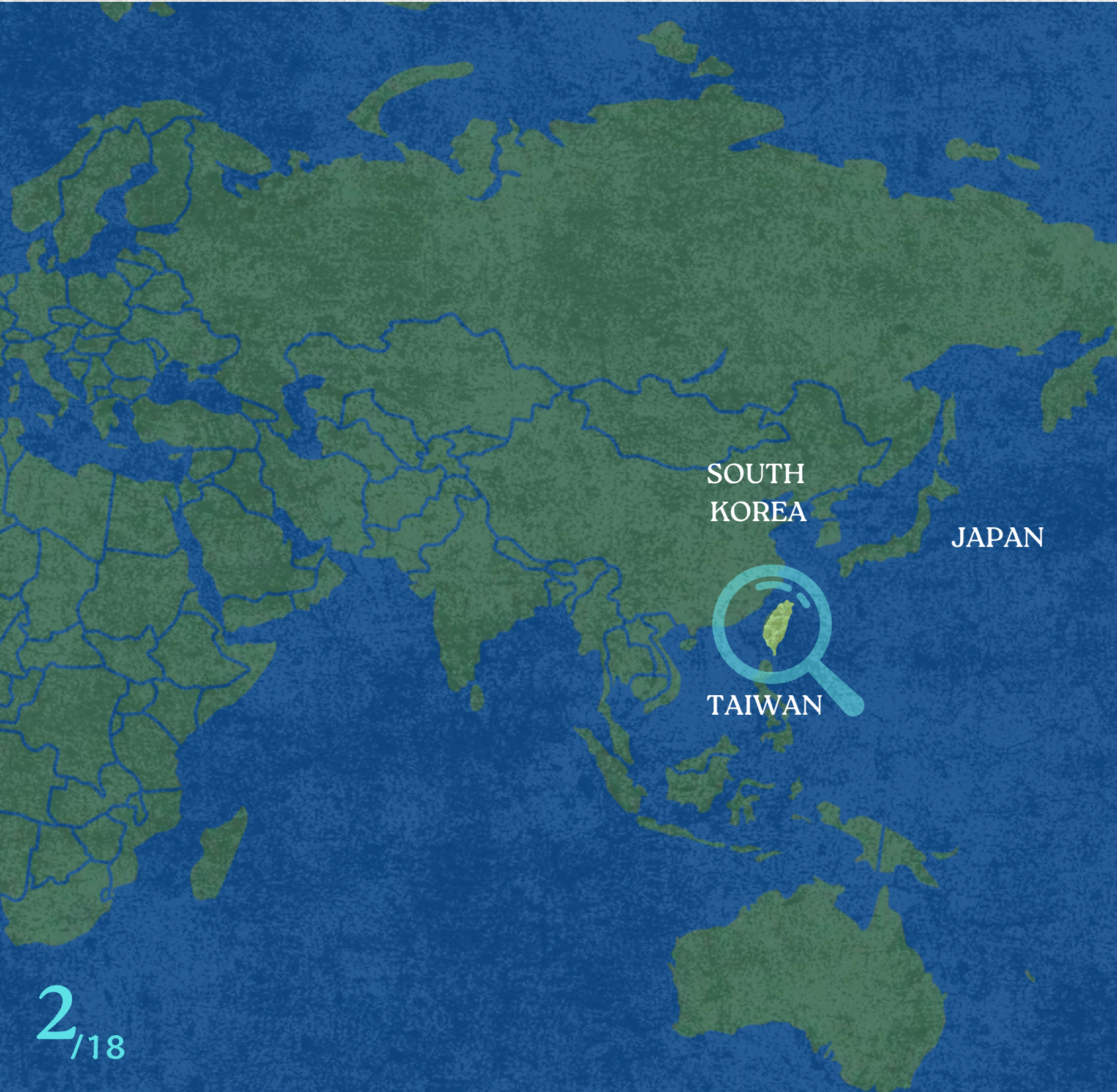
04

Future Prospects

01

The Origins and Development of Underwater Archaeology in Taiwan

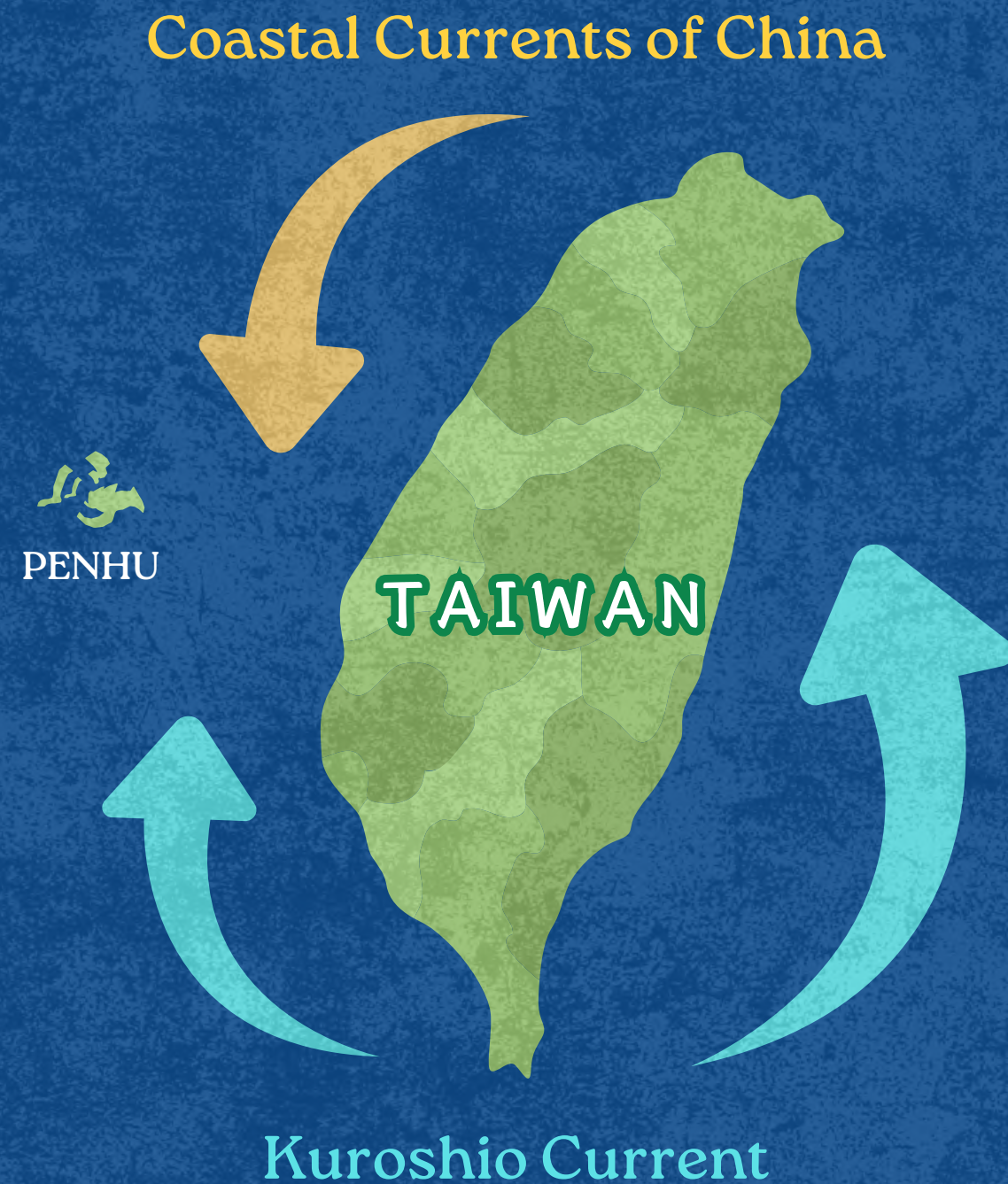
01 The Origins and Development of Underwater Archaeology in Taiwan



Taiwan is surrounded by the sea on all sides and is located at the core hub between Southeast Asia and Northeast Asia.

Its unique and strategic geographic position makes Taiwan one of the essential routes for maritime Silk Road trade.

01 The Origins and Development of Underwater Archaeology in Taiwan



The harsh sea conditions and variable seabed topography in the waters near Taiwan and Penghu have given rise to the saying,

"Out of 10 trips,
6 end in death,
1 returns,
and only 3 remain."

01 The Origins and Development of Underwater Archaeology in Taiwan

1988

The discovery by Taiwanese fisherman Huang Chia-chin in the waters off Jiangjun Islet in Wang-an, Penghu, can be considered the beginning of underwater archaeology in Taiwan.



Mr. Huang Chia-chin's Photo

02

The Development and Research of Underwater Archaeological Surveys in Taiwan

02 The Development and Research of Underwater Archaeological Surveys in Taiwan

1995

Field Survey and
Investigation of Taiwan's
First Discovered
Shipwreck Site

"General Number One"

"The Excavation of Ancient Shipwrecks
in the Waters of Penghu"

Project Management

National Museum of History

Collaborating Units

Industrial Technology Research Institute

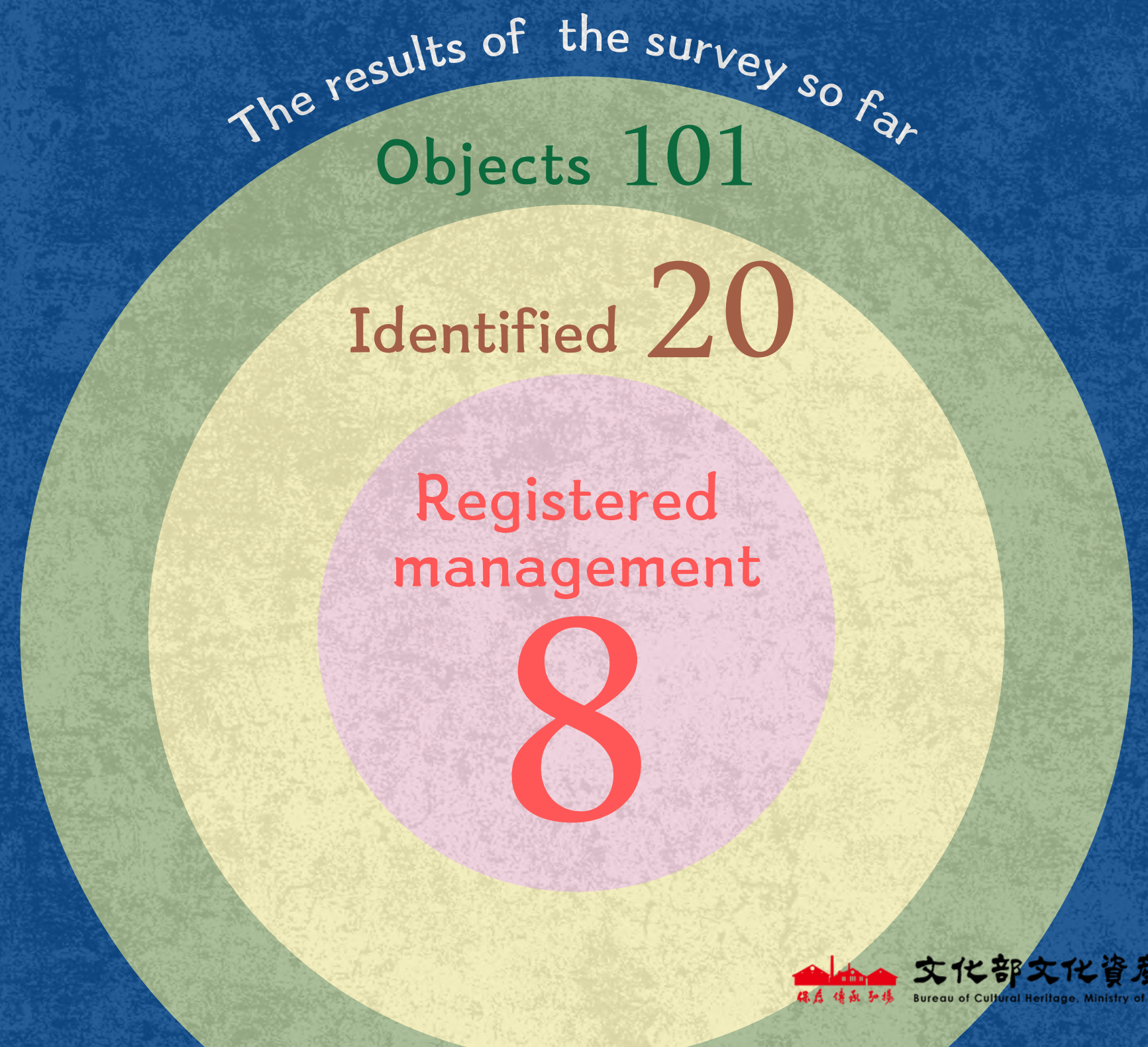
Chinese Ocean & Underwater Technology Association

Fisheries Research Institute, Council of Agriculture, Executive Yuan

02 The Development and Research of Underwater Archaeological Surveys in Taiwan

2006

The Bureau of Cultural Heritage, M.O.C began the underwater cultural heritage survey project in the waters near Taiwan, focusing on systematic inventory work.



8 Registered Important Sunken Ships



General No. 1

Mid-Qing Dynasty
Wooden Cargo Ship



Warship Guang Bing

Qing Dynasty
Guangdong Naval Cruiser



Yamafuji Maru

Japanese Requisitioned
Transport Ships



S.S. Bokhara

British Steam
Merchant Vessels



S.S. Sobraon

British Merchant Vessels



Green Island No. 1

Early to mid-19th century
Western Wooden Sailing Ships



Mansei Maru

Japanese Merchant Vessels



Kongke Island No. 1

Late-Qing Dynasty
Wooden Cargo Ship

02 The Development and Research of Underwater Archaeological Surveys in Taiwan

2015
December 9



《Underwater Cultural Heritage Preservation Act》

Important Article

- 9 Prior investigation related to the existing underwater cultural heritage(UCH) or suspected must be conducted before exploitation activity or ratifies plan.
- 13 Report duty for anyone who discovers suspected UCH.
- 22 Activities directed at UCH.
- 34 The UCH shall not be excavated out of the water except for some situations.
- 37~40 Penalties for violating regulations.

03

The Current Status of Underwater Archaeological Survey Applications in Taiwan

03 The Current Status of Underwater Archaeological Survey Applications in Taiwan



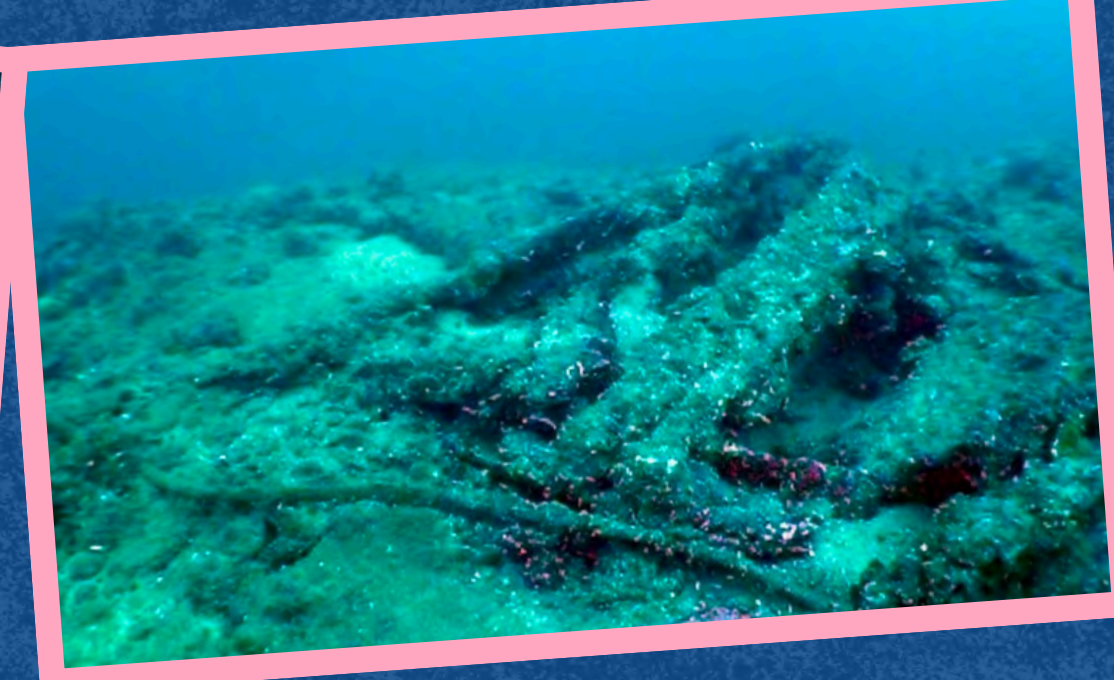
Underwater Cultural Heritage
**Cross-Domain
Project**



Underwater Cultural Heritage
**Value Enhancement
Project**



Underwater Cultural Heritage
**Inheritance
Empowerment
Project**



Underwater Cultural Heritage
Value Enhancement
Project

- Underwater Objects Identified and Investigation Research
- Underwater Cultural Heritage registered management
- Thematic Cultural and Historical Compilation



12/18



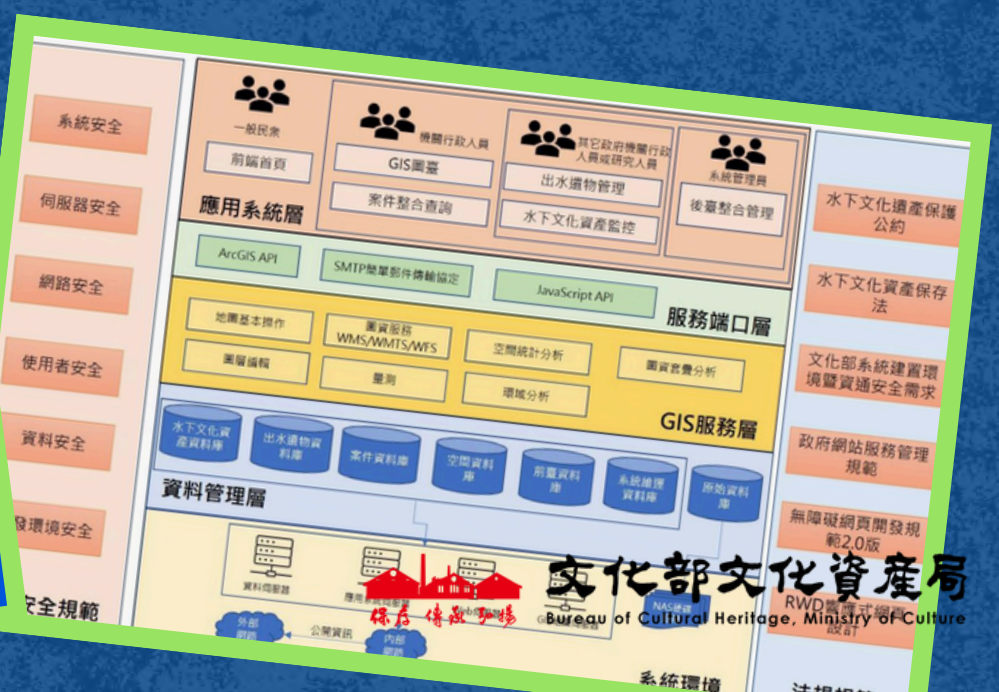
海事三盟
考古、歷史、海洋科學論壇



文化部文化資產局
Bureau of Cultural Heritage, Ministry of Culture



- Establishment of an Underwater Cultural Heritage Database
- Consolidation, Conservation Management, and Technological Applications of Recovered Artifacts
- Research on Underwater Archaeological Survey Techniques



✨ International Exchange and Cooperation

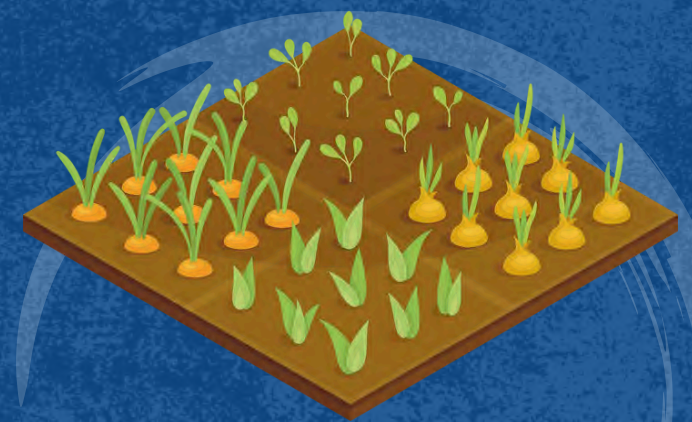
2023 International Conference of the Conservation and Maintenance of Stone Tidal Weirs

2020 The 4th Asia-Pacific Regional Conference on Underwater Cultural Heritage

2018 International Conference and Roundtable on Stone Fishery Preservation

2017 International Forum on Preservation and Research Institute of Underwater Cultural Heritage





Underwater Cultural Heritage Inheritance Empowerment Project

Training and Development of Professionals in UCH

Training and Promotion Session for Divers

UCH Protection Seed Teacher Training Camp

Lectures for Coast Guard Personnel on Protecting UCH





Underwater Cultural Heritage Inheritance Empowerment Project

✦ UCH Exhibitions and Promotion Activities

Since 2016, a total of 10 thematic exhibitions on underwater cultural heritage have been held, reaching approximately 1.2 million visitors.



04

Future Prospects

04 Future Prospects



Underwater Cultural Heritage Value Enhancement Project

GOALS

Further Deepening the
Intrinsic Value and Preservation
Mechanisms of UCH in Taiwan



Underwater Cultural Heritage Cross-Domain Project

GOALS

Enhance and Complete Underwater
Archaeological Operations and
Actively Cultivate Professional Talent



Underwater Cultural Heritage Inheritance Empowerment Project

GOALS

Enhance students' Interest through
Edutainment and Increase Public
Understanding of UCH

THANK YOU
FOR LISTENING



文化部文化資產局
Bureau of Cultural Heritage, Ministry of Culture